ООН
окружающая среда

CBD/COP/17/L.12

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
29 October 2026

Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 18 f) повестки дня
Другие научно-технические вопросы, связанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: биоразнообразие и здоровье

Биоразнообразие и здоровье

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

подчеркивая важность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[1], о чем говорится в подпунктах 7 g) и r) раздела C Рамочной программы,

ссылаясь на пункт 8 своего решения 16/19 от 1 ноября 2024 года, в котором она предложила Сторонам, другим правительствам, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и другим организациям обмениваться мерами, руководящими указаниями и инструментами, примерами, передовой практикой и накопленным опытом осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья[2] и учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях,

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором она призвала Стороны осуществлять меры, связанные с реализацией Глобального плана действий, и содействовать учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

признавая важную роль коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и носителей традиционных знаний, связанных со здоровьем и благополучием, а также важность их всестороннего и эффективного участия в осуществлении Глобального плана действий,

признавая также настоятельную необходимость в создании потенциала и финансовых ресурсах для поддержки осуществления Глобального плана действий,

подчеркивая важность интеграции касающихся здоровья соображений в процессы осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия,

[1] Решение 15/4, приложение.
[2] Решение 16/19, приложение.

признавая историческое сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии[3] и Всемирной организацией здравоохранения,

1. *принимает к сведению* доклад о ходе осуществления мероприятий в области биоразнообразия и здоровья[4], включая предложение в отношении инструмента оценки хода осуществления Глобального плана действий в области биоразнообразия и здоровья[5] и подборку существующих показателей, имеющих отношение к биоразнообразию и здоровью и используемых в рамках других процессов[6];

2. *подчеркивает*, что использование потенциальных показателей и инструмента оценки хода осуществления должно быть добровольным и соответствовать национальным условиям, законодательству и приоритетам, а также не должно быть обременительным для Сторон;

3. *предлагает* Сторонам на добровольной основе обмениваться информацией об осуществлении Глобального плана действий, в том числе необязательной информацией по аспектам, изложенным в разделе C Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

[4. *приветствует* резюме для директивных органов доклада о тематической оценке по вопросам взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и отмечает актуальность оценки для осуществления Рамочной программы и Глобального плана действий;]

[5. *отмечает* актуальность вариантов ответных мер для осуществления Глобального плана действий;]

6. *также отмечает* принятие ВОЗ Соглашения по борьбе с пандемиями и продолжающиеся переговоры относительно приложения к нему, касающегося обеспечения доступа к патогенным микроорганизмам и совместного использования выгод;

7. *предлагает* Сторонам создать в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами благоприятные условия для осуществления Глобального плана действий;

8. *рекомендует* Сторонам, в соответствии со статьей 20 Конвенции, и предлагает другим правительствам, соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям в области охраны окружающей среды и здоровья, соответствующим организациям, донорам, частному сектору и соответствующим финансовым учреждениям, среди прочих субъектов деятельности, предоставить финансовые ресурсы для содействия осуществлению Глобального плана действий в развивающихся странах и обеспечения всестороннего и эффективного участия в его осуществлении коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и др.;

9. *также рекомендует* Сторонам применять целостные подходы, в том числе подход «Единое здоровье», на основе наилучших имеющихся научных данных и путем поощрения использования соответствующих международных стандартов и рекомендаций в соответствии с национальными условиями, законодательством и возможностями;

10. *поручает* Глобальному экологическому фонду продолжать оказывать финансовую поддержку осуществлению Глобального плана действий в соответствии с его мандатом;

[3] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.
[4] CBD/COP/17/7.
[5] CBD/COP/17/INF/9.
[6] CBD/COP/17/INF/6.

11. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) завершить проводимую во исполнение пункта 13 a) решения 14/4 от 22 ноября 2018 года работу по разработке комплексных научно обоснованных показателей, параметров и инструментов для оценки хода осуществления деятельности в области биоразнообразия и здравоохранения, как это предусмотрено в пункте 9 a) решения 16/19, обеспечив при этом широкое участие и учет следующих элементов:

i) имеющейся информации, полученной, в частности, в ходе осуществления Рамочной программы, достижения Целей в области устойчивого развития и деятельности других учреждений Организации Объединенных Наций, включая обсуждение связанных со здоровьем показателей в контексте адаптации к изменению климата, используемых в принятой в Объединенных Арабских Эмиратах Рамочной программе по обеспечению глобальной устойчивости к изменению климата в ходе пятой сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения [7], а также любых соответствующих мер в рамках принятого Всемирной организацией здравоохранения глобального плана действий по вопросам изменения климата и здоровья, во избежание излишнего бремени отчетности;

ii) научной информации, полученной из всех регионов;

b) завершить разработку инструмента измерения прогресса для оценки степени учета Сторонами взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, содержащегося в информационном документе CBD/COP/17/INF/9, путем подготовки пересмотренной версии инструмента с упрощенным набором вопросов с учетом вклада Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других соответствующих субъектов деятельности;

c) продолжать работу по разработке ограниченного набора комплексных научно обоснованных показателей[8] совместно со Сторонами, а также с Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими организациями, в том числе путем проведения коллегиального обзора и, при необходимости, региональных семинаров и/или семинара экспертов с участием представителей всех регионов, в целях обеспечения региональной сбалансированности и всестороннего и эффективного участия всех Сторон, в частности Сторон из числа развивающихся стран;

d) представить доклад о результатах работы, проделанной в соответствии с подпунктами a) – c) выше, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон;

e) собрать и обобщить информацию от Сторон, других правительств, субнациональных органов власти на всех уровнях, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других организаций о мерах, руководящих указаниях, показателях и инструментах, примерах, передовой практике и накопленном опыте, в том числе учитывающих вопросы справедливости, прав человека и гендерно-дифференцированный подход, в связи с осуществлением Глобального плана действий и учетом взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на всех уровнях, а также сообразно обстоятельствам обеспечить доступность этой информации через механизм посредничества Конвенции или на ее веб-сайте;

[7] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.
[8] В соответствии с пунктом 13 a) решения 14/4.

f) продолжать и укреплять сотрудничество по вопросам биоразнообразия и здоровья с соответствующими организациями и партнерами, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация здоровья животных, Международный союз охраны природы, Инициатива по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия и неправительственные организации;

g) взаимодействовать с Всемирной организацией здравоохранения с целью возобновления деятельности Межучрежденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здравоохранения под сопредседательством Секретариата Конвенции и Всемирной организации здравоохранения без какого-либо дублирования работы;

h) продолжать содействовать проведению мероприятий по созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству [и передаче технологий на взаимно согласованных условиях] [в соответствии со статьей 16 Конвенции] для оказания Сторонам поддержки в осуществлении Глобального плана действий;

i) представить доклад о результатах работы, проделанной в соответствии с подпунктами d) – g) выше, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 18-му совещанию Конференции Сторон.